

Súd: Okresný súd Nitra  
Spisová značka: 18Csp/10/2017  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 4117200645  
Dátum vydania rozhodnutia: 29. 05. 2018  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Mariana Podbehlá  
ECLI: ECLI:SK:OSNR:2018:4117200645.5

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Nitra sudkyňou JUDr. Marianou Podbehlou v spore žalobcu: Intrum Slovakia s.r.o., IČO: 35 831 154, so sídlom Mýtňa 48, 811 07 Bratislava, zastúpený JUDr. Jánom Šoltésom, advokátom, so sídlom Mýtňa 48, 811 07 Bratislava, proti žalovanej: Slávka S., nar. XX.XX.XXXX, bytom H. XXXX/X, R. O., zastúpená O. M. C., advokátka, so sídlom J. Kalinčiaka 13, Volkovce, o zaplatenie sumy 4 656,13 eur s príslušenstvom takto

### rozhodol:

Žalovaná je p o v i n n á zaplatiť žalobcovi sumu vo výške 4 488,02 eura s 5,25 % úrokom z omeškania ročne od 20.02.2014 do zaplatenia, ktorú súd povoľuje žalovanej splácať v splátkach po 50 eur mesačne, ktoré je žalovaná povinná platiť vždy do 15. dňa v mesiaci, počnúc prvou splátkou nasledujúcou po právoplatnosti rozhodnutia, pod stratou výhody splátok.

Súd konanie v časti zaplatenia sumy vo výške 168,11 eura s 5,25 % úrokom z omeškania ročne od 20.02.2014 do zaplatenia z a s t a v u j e.

Žalobca m á p r á v o na náhradu trov konania v rozsahu 92,78 %

### o d ô v o d n e n i e :

1.Žalobca sa písomne podanou žalobou zo dňa 13.01.2017 prostredníctvom právneho zástupcu domáhal, aby súd zaviazal žalovanú na zaplatenie sumy 4 656,13 eur istiny s príslušenstvom.

2.Uznesením č. k. 18Csp/10/2017-31 zo dňa 31.07.2017 bolo rozhodnuté tak, že súd pripustil, aby na miesto doterajšieho žalobcu Consumer Finance Holding, a.s., IČO: 35 923 130, so sídlom Hlavné námestie 12, Kežmarok, vstúpil do konania ako žalobca Intrum Slovakia s.r.o., IČO: 35 831 154, so sídlom Mýtňa 48, 811 07 Bratislava.

3.Na pojednávanie konané dňa 29.05.2018 sa nedostavili strany sporu, súd podľa § 180 CSP pojednával v ich neprítomnosti.

4.Súd vykonal dokazovanie oboznámením sa so Zmluvou o poskytnutí účelovej pôžičky zo dňa 21.06.2013, obchodnými podmienkami, výzvou pred vyhlásením splatnosti, prehľadom splátok a úhrad, výplatnou páskou žalovanej a oznámením o vykonávaní zrážok zo mzdy a zistil nasledovný skutkový stav :

5.Dňa 20.05.2013 bola medzi právnym predchodcom žalobcu spoločnosťou Consumer Finance Holding, a.s. a žalovanou uzatvorená Zmluva o poskytnutí účelovej pôžičky. Žalovanej bola schválená výška pôžičky 4 894,60 eura s výškou mesačnej splátky 107,00 eur, počet splátok 99 splatných k 20. dňu v mesiaci, termín konečnej splatnosti 9/2021, ročná úroková sadzba 24,15 %, RPMN 24,15 %, priemerná

hodnota RPMN 18,86 %. Celková suma pôžičky, ktorú mala žalovaná uhradiť bola vo výške 10 593,00 eur. Splatnosť prvej mesačnej splátky bola ku dňu 20.02.2014, nasledujúce splátky boli splatné k 20. dňu v príslušnom kalendárnom mesiaci. Výzvou zo dňa 24.01.2014 právny predchodca žalobcu vyzval k úhrade dlžných splátok v celkovej výške 447,62 eur, inak dôjde k vyhláseniu splatnosti celého úveru. Z prehľadu splátok a úhrad vyplýva, že žalovaná uhradila len sumu 1 108,35 eur.

6. Žalobca vzal žalobu v časti zaplatenia sumy 168,11 eura späť, súd postupoval podľa § 145 ods.2 CSP a konanie v tejto časti zastavil.

7. Podľa § 52 odsek 1, 3 a 4 Občianskeho zákonníka, spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom. Dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti. Spotrebiteľ je fyzická osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti.

8. Podľa § 2 písm. d) zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov v znení účinnom ku dňu uzavretia zmluvy (ďalej len zákon o spotrebiteľských úveroch), zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom.

9. Podľa § 9 ods. 2 zákona č. 129/2010 Z.z. zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka 18) musí obsahovať tieto náležitosti:

- a) druh spotrebiteľského úveru,
- b) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu; ak je spotrebiteľský úver ponúkaný alebo zmluva o spotrebiteľskom úvere uzavieraná prostredníctvom finančného agenta, zmluva o spotrebiteľskom úvere obsahuje aj údaje o ňom v rozsahu údajov ako u veriteľa, podľa toho, či ide o finančného agenta právnickú osobu alebo fyzickú osobu,
- c) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť,
- d) meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa,
- e) identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo službe neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom,
- f) dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru,
- g) celkovú výšku a konkrétnu menu spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie,
- h) opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, a cenu tovaru alebo služby, ak ide o spotrebiteľský úver vo forme odloženej platby za tovar alebo poskytnutú službu alebo ak ide o zmluvu o viazanom spotrebiteľskom úvere,
- i) úrokovú sadzbu spotrebiteľského úveru, podmienky, ktoré upravujú jej uplatňovanie, index alebo referenčnú úrokovú sadzbu, na ktorý je výška úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru naviazaná, ako aj časové obdobia, v ktorých dochádza k zmene výšky úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru, podmienky a spôsob vykonania tejto zmeny; ak sa za rôznych podmienok uplatňujú rôzne úrokové sadzby spotrebiteľského úveru, uvádzajú sa tieto informácie o všetkých uplatniteľných úrokových sadzbách spotrebiteľského úveru,
- j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkovú čiastku, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere; uvedú sa všetky predpoklady použité na výpočet tejto ročnej percentuálnej miery nákladov,
- k) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priraďovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia,
- l) právo spotrebiteľa vyžiadať si výpis z účtu vo forme amortizačnej tabuľky podľa odseku 5, ak sa amortizuje istina na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere na dobu určitú, a to bezplatne a kedykoľvek počas celej doby trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- m) súhrnný prehľad, ktorý obsahuje lehoty a podmienky splácania úrokov a súvisiacich pravidelných a nepravidelných poplatkov, ak sa poplatky a úroky majú platiť bez amortizácie istiny,
- n) prípadne poplatky za vedenie jedného alebo viacerých účtov, na ktorých sa zaznamenávajú platobné transakcie a čerpania, ak je otvorenie účtu povinné, spoločne s poplatkami za používanie

platobných prostriedkov na platobné transakcie a čerpania a inými poplatkami vyplývajúcimi zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere a podmienkami, za akých sa tieto poplatky môžu zmeniť,

- o) úrokovú sadzbu, ktorá sa použije v prípade omeškania spotrebiteľa s platením splátok, a spôsob jej úpravy a prípadné poplatky pri neplnení zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- p) upozornenie týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru,
- q) veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie,
- r) výšku poplatkov hradených spotrebiteľom za úkony notára, ak sú veriteľovi známe,
- s) informácie o právach podľa § 15 a podmienky ich uplatnenia,
- t) právo na splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti, postup pri takom splatení spotrebiteľského úveru a spôsob určenia výšky poplatku za splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti podľa § 16,
- u) spôsob zániku záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- v) informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- w) právo na odstúpenie od zmluvy o spotrebiteľskom úvere, lehotu, počas ktorej možno toto právo uplatniť, a ďalšie podmienky jeho vykonania vrátane informácie o povinnosti spotrebiteľa zaplatiť čerpanú istinu a príslušný úrok podľa § 13 ods. 3, ako aj o výške úroku za deň alebo o spôsobe jej výpočtu,
- x) názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 23,
- y) priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú k dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, zverejnenú podľa § 21 ods. 2 za príslušný kalendárny štvrťrok; platnou priemernou hodnotou ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver pri zmluvách o spotrebiteľskom úvere uzatvorených do 15 kalendárnych dní po zverejnení priemernej hodnoty ročnej percentuálnej miery nákladov za príslušný kalendárny štvrťrok je priemerná hodnota ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver za predchádzajúci kalendárny štvrťrok.

10. Predmetná zmluva je zmluvou spotrebiteľskou keďže bola uzavretá medzi právnym predchodcom žalobcu ako dodávateľom a žalovanou ako spotrebiteľom. Súd preto na právny vzťah medzi stranami aplikoval ustanovenia Občianskeho zákonníka upravujúce spotrebiteľské zmluvy (§52 a nasl. Občianskeho zákonníka) a zákona č. 129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy. V konaní mal súd nesporne preukázané, že na základe Zmluvy o poskytnutí účelovej pôžičky zo dňa 21.06.2013 uzavretej medzi žalovanou a právnym predchodcom žalobcu bola žalovanej poskytnutá pôžička v celkovej výške 10 593 eur, ktorú mala splácať v pravidelných mesačných splátkach. Žalovaná túto svoju povinnosť nesplnila a úver neplatila riadne a včas. Výška uplatnenej pohľadávky v sume 4 656,13 eur pozostáva z istiny vo výške 4 553,02 eur a nákladov na vymáhanie vo výške 103,11 eur. V časti nákladov na vymáhanie, ktoré predstavujú zmluvné pokuty a poplatky, vzal žalobca žalobu späť. Rovnako vzal žalobu späť aj v časti sumy 65,00 eur, ktorú žalovaná uhradila po podaní žaloby na súd.

11. Keďže z vykonaného dokazovania nevyšiel najavo opak, že by žalovaná pohľadávku žalobcu na vrátenie peňažných prostriedkov titulom nesplatenej úverovej istiny s príslušenstvom vo výške 4 488,02eur uhradila, súd vychádzal z tvrdenia žalobcu, že záväzok žalovanej uhradiť mu tieto peňažné prostriedky naďalej trvá, a preto zaviazal súd žalovanú zaplatiť žalobcovi sumu 4 488,02 eur. Dlh bol v celom rozsahu riadne špecifikovaný čo do výšky, ktorá jednoznačne vyplýva zo zmluvných dojednaní a ďalších listinných dôkazov. Súd preto žalobe v časti uhradenia vyššie uvedenej sumy ako skutkovo a právne dôvodnej vyhovel.

12. Žalovaná žiadala súd o povolenie splácať dlh v splátkach, nakoľko sa nachádza v hmotnej núdzi. Je síce zamestnaná, avšak zabezpečuje starostlivosť o maloleté dieťa, na ktoré má v súvislosti s jeho zdravotným stavom zvýšené výdavky na zdravotnú starostlivosť. Manžel je zo zdravotných dôvodov na invalidnom dôchodku a má problém nájsť si zamestnanie. Ako zamestnankyňa štátnej správy má čistý príjem 604,56 eura, pričom v súčasnej dobe jej sú vykonávané zrážky zo mzdy v celkovej výške 439,79 eura a na účet jej je poukazovaná suma len v rozsahu 159,77 eura. Manžel poberá invalidný dôchodok vo výške 204 eur. Podľa názoru súdu povolenie splátok na uhradenie prisúdenej čiastky nespôsobí žalobcovi ekonomické problémy v jeho obchodnej činnosti, splácanie prisúdenej sumy v mesačných splátkach nezasiahne neprimerane ani do hospodárskych pomerov žalobcu. Súd zastáva názor, že "slabší účastník", ktorým žalovaná ako spotrebiteľka nesporne je, si zaslúži ochranu, keď sa objektívne ocitla v takej situácii, že by zaplatenie dlhu do troch dní od právoplatnosti rozhodnutia bolo pre

ňu devastujúce. Žalovaná i prejavila snahu dlh splácať. Súd vzhľadom na pomery žalovanej rozhodol o možnosti splácať dlh v splátkach, avšak vzhľadom k výške dlhu tieto splátky určil na sumu 50 eur mesačne (§ 232 ods.4CSP).

13.Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

14.Podľa § 3 ods. 1 nariadenia účinného k 07.01.2014 výška úrokov z omeškania je o 5 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

15.Nakoľko bola žalovaná v omeškaní s úhradou istiny vo výške 4 488,02 eura, súd priznal žalobcovi uplatnený úrok z omeškania ročne od 20.02.2014 do zaplatenia, kedy bola žalovaná vzhľadom na zosplatenie úveru v omeškaní, a to vo výške 5,25 % (základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania bola 0,25 %, zvýšená o 5 percentuálnych bodov predstavuje výšku úroku z omeškania 5,25 %).

16.O náhrade trov konania rozhodol súd podľa § 255 ods. 2 CSP a náhradu trov konania pomerne rozdelil. Žalobca sa domáhal zaplatenia sumy 4 656,13 eur (100%), úspešný bol v časti zaplatenia sumy 4 488,02 eur (96,39 %), čiastočné späťvzatie žaloby súd vyhodnotil ako neúspech žalobcu, úspech žalovanej bol 3,61 %. Čistý úspech žalobcu je v rozsahu 92,78 %. Súd priznal žalobcovi nárok na náhradu trov konania v rozsahu 92,78 %. O výške trov konania bude rozhodnuté po právoplatnosti tohto rozhodnutia a to samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník (§262 ods.2 CSP).

#### **Poučenie:**

Proti rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní od jeho doručenia na Okresný súd Nitra v dvoch vyhotoveniach.

V odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie (§ 127 CSP) , proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh).

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že (§ 365 ods. 1 CSP)

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Odvolanie proti rozhodnutiu vo veci samej možno odôvodniť aj tým, že právoplatné uznesenie súdu prvej inštancie, ktoré predchádzalo rozhodnutiu vo veci samej, má vadu uvedenú v odseku 1, ak táto vada mala vplyv na rozhodnutie vo veci samej (§ 365 ods. 2 CSP).

Odvolacie dôvody a dôkazy na ich preukázanie možno meniť a dopĺňať len do uplynutia lehoty na podanie odvolania a § 365 ods. 3 CSP).

Ak žalovaný dobrovoľne nesplní, čo jej ukladá vykonateľné rozhodnutie, žalobca môže podať návrh na vykonanie exekúcie.